

Humidificateur respiratoire F&P 950™

INSTRUCTIONS D'UTILISATION



Table des matières

Indications d'utilisation.....	3
Principe de fonctionnement.....	3
Contenu de l'emballage.....	4
Installation de l'humidificateur respiratoire F&P 950.....	5
Interface utilisateur mode adulte.....	7
Interface utilisateur mode néonatal.....	9
Alarmes.....	10
Menus d'information et de maintenance.....	14
Nettoyage et maintenance.....	15
Avertissements, précautions et remarques.....	16
Définitions des symboles.....	17
Caractéristiques techniques.....	18
<i>Caractéristiques techniques du produit.....</i>	18
<i>Conditions de fonctionnement.....</i>	19
<i>Conditions de stockage.....</i>	19

Indications d'utilisation

Lorsqu'il est utilisé avec les accessoires approuvés, l'humidificateur respiratoire F&P 950 est conçu pour chauffer et humidifier les gaz médicaux destinés aux patients qui ont besoin d'une assistance respiratoire. Il est prévu pour être utilisé dans un environnement de soins aigus par du personnel qualifié et dûment formé, sous la direction d'un médecin et dans les limites des spécifications techniques indiquées.

Principe de fonctionnement

L'humidificateur respiratoire F&P 950 fournit de la chaleur et de l'humidité aux gaz médicaux en faisant passer le gaz à travers une chambre d'humidification chauffée et des circuits respiratoires chauffants.

La quantité de chaleur est contrôlée en fonction de la température du gaz mesurée par différents composants de l'humidificateur.



Contenu de l'emballage



Base chauffante F&P 950

(p. ex. 950ANZ)



Cordon d'alimentation

ACCESSOIRES POUR L'HUMIDIFICATEUR RESPIRATOIRE F&P 950



Module de capteurs F&P 950

(p. ex. 950S01)



Support de montage

(p. ex. 900MR030)



Adaptateur de fil chauffant pour branche expiratoire F&P 950

(p. ex. 950X00)

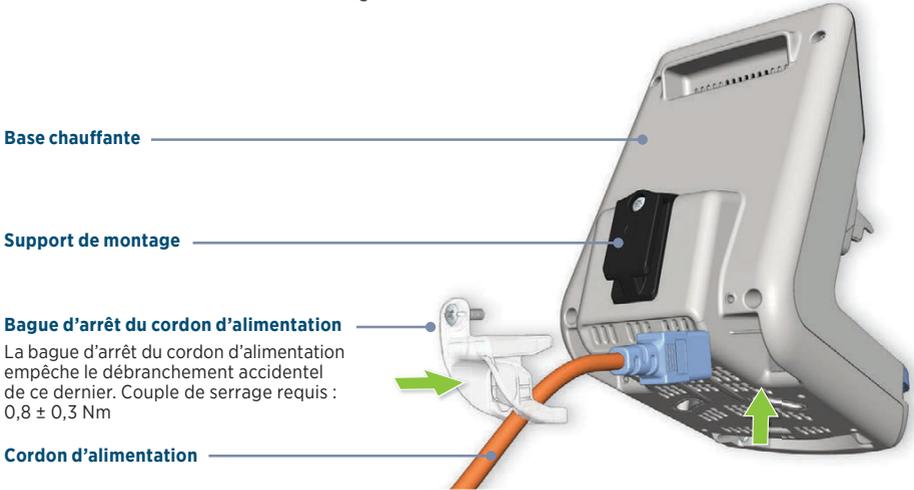


Kit de circuit respiratoire F&P 950

(p. ex. 950A81, 950N80)

Installation de l'humidificateur respiratoire F&P 950

Raccorder le cordon d'alimentation et sa bague d'arrêt à la base chauffante.



Fixer le module de capteurs sur la base chauffante.



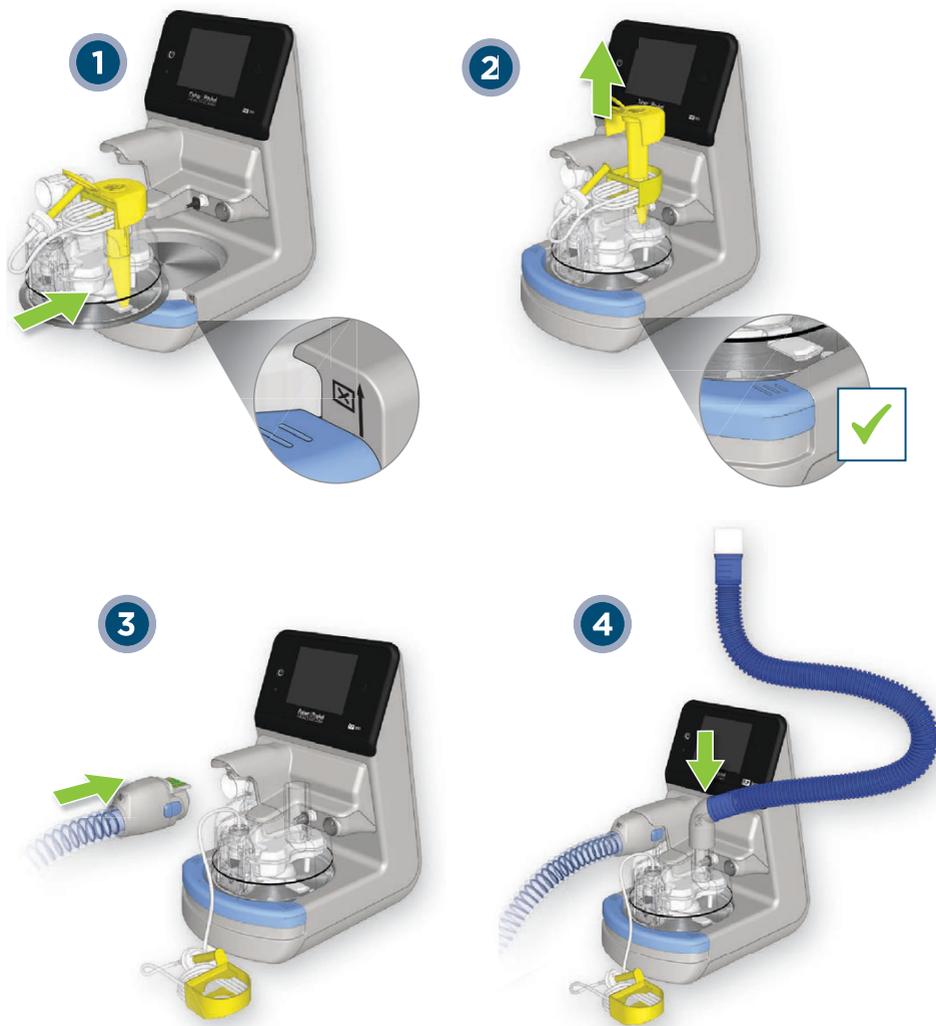
AVERTISSEMENT

L'humidificateur doit être installé sur un support de montage capable de supporter un poids de 4 kg. Le non-respect de cette consigne peut endommager le support de montage et la base chauffante et introduit un risque de blesser gravement le patient.

REMARQUE : Vérifier que la base chauffante ne bloque pas l'accès à la prise d'alimentation.

Installation de l'humidificateur respiratoire F&P 950

Installer le circuit respiratoire conformément aux instructions fournies avec le kit de circuit sélectionné.



Un bip sonore doit retentir au moment de la mise en marche de l'humidificateur.

Interface utilisateur mode adulte

NAVIGATION SUR L'ÉCRAN



Indication du mode
Affiche le mode actuel.

Bouton Veille
Active/désactive le mode veille. Débrancher de la source d'alimentation pour mettre l'humidificateur hors tension.

Bouton Informations
Permet d'accéder aux menus d'information et de maintenance.

Bouton d'accès au menu déroulant
Accès au mode de fonctionnement.

Voyant lumineux de mise en garde
S'allume en orange fixe pendant plus de 5 secondes en cas de défaillance.

Point de rosée estimé
Point de rosée estimé du gaz délivré au patient.

SÉLECTION DU MODE ADULTE

Lorsqu'un circuit respiratoire adulte est branché, l'humidificateur respiratoire F&P 950 peut fournir l'humidité en modes Invasif, Masque et Optiflow™. Les principes de fonctionnement de chacun de ces modes sont précisés ci-dessous :

Invasif

Le **mode Invasif** est prévu pour les patients dont les voies aériennes supérieures ont été shuntées par une trachéotomie ou une sonde endotrachéale. Dans ce mode de fonctionnement, l'humidificateur vise à administrer au patient une humidité optimale à 37 °C, 100 % d'HR.

Masque

Le **mode Masque** est prévu pour les patients dont les voies aériennes supérieures n'ont pas été shuntées, et qui reçoivent du gaz via un masque facial ou autre dispositif similaire. Dans ce mode de fonctionnement, l'humidificateur vise à administrer au patient des gaz humidifiés à 31 °C, 100 % d'HR ou à la température plus basse sélectionnée selon les modalités décrites au point « Réglages de confort » à la page suivante.

Optiflow

Le **mode Optiflow** est prévu pour les patients qui ont besoin d'une assistance respiratoire administrée au moyen d'une interface Optiflow. Dans ce mode de fonctionnement, l'humidificateur vise à administrer au patient une humidité optimale à 37 °C, 100 % d'HR, ou à la température plus basse sélectionnée selon les modalités décrites au point « Réglages de confort » à la page suivante.

Le choix du traitement se fait à l'aide du menu déroulant.



Interface utilisateur mode adulte

RÉGLAGES DE CONFORT

Les modes Masque et Optiflow permettent de modifier la température cible afin de fournir des conditions plus confortables pour favoriser l'observance du traitement par les patients.



Les réglages de confort disponibles sont les suivants :

Mode	Par défaut	Moyen	Bas
Invasif	37 °C	-	-
Masque	31 °C	29 °C	27 °C
Optiflow	37 °C	35 °C	33 °C

L'humidificateur se réinitialise sur la valeur par défaut si le mode est modifié ou si l'humidificateur est éteint puis rallumé.

Le personnel chargé de la maintenance peut modifier la valeur par défaut pour les modes Masque et Optiflow dans le menu de maintenance.

Interface utilisateur mode néonatal

NAVIGATION SUR L'ÉCRAN

Indication du mode

Affiche le mode.

Bouton Veille

Active/désactive le mode veille. Débrancher de la source d'alimentation pour mettre l'humidificateur hors tension.

Bouton Informations

Permet d'accéder aux menus d'information et de maintenance.



Voyant lumineux de mise en garde

S'allume en orange fixe pendant plus de 5 secondes en cas de défaillance.

Point de rosée estimé

Point de rosée estimé du gaz délivré au patient.

SÉLECTION DU MODE NÉONATAL

Lorsqu'un circuit respiratoire néonatal est branché, l'humidificateur respiratoire F&P 950 peut fournir l'humidité pour l'assistance respiratoire néonatale. Les principes de fonctionnement de ce mode sont précisés ci-dessous :



Neonatal

Le **mode néonatal** est destiné aux nouveau-nés qui ont besoin d'une assistance respiratoire. Dans ce mode de fonctionnement, l'humidificateur vise à administrer au patient une humidité optimale à 37 °C, 100 % d'HR.

Le mode néonatal est automatiquement sélectionné lorsqu'un circuit respiratoire néonatal est connecté.



Alarmes

SIGNAUX D'ALARME

L'humidificateur respiratoire F&P 950 est équipé d'alarmes visuelles et sonores pour signaler toute interruption du traitement. Ces alarmes sont déclenchées par un système d'alarme intelligent qui traite les informations provenant des capteurs et des réglages de l'appareil, et compare ces informations aux limites préprogrammées.

Type d'alarme



Disconnection

Texte ou tutoriel animé

Montre la solution - voir le tableau répertoriant les types d'alarme à la page suivante.

Silence/réactivation de l'alarme

2 minutes.



TYPES D'ALARME

Tous les types d'alarme sont répertoriés dans les pages suivantes, et toutes sont de priorité moyenne.

Dans la mesure où l'humidificateur respiratoire F&P 950 ne comporte pas de fonction de monitoring du patient, ces alarmes sont considérées comme des indicateurs techniques du fonctionnement de l'humidificateur. Il est possible que plusieurs alarmes soient émises simultanément ; dans ce cas, l'humidificateur utilise un système interne de détermination des priorités pour afficher l'alarme prioritaire.

Toutes les alarmes sont conçues pour être détectables à 1 mètre de l'humidificateur, le signal d'alarme étant constitué de 3 bips qui retentissent toutes les 5 secondes.

VÉRIFICATION DE LA FONCTIONNALITÉ DU SYSTÈME D'ALARME

Pour vérifier le bon fonctionnement des alarmes, retirer le circuit respiratoire chauffé à un moment où l'humidificateur est en marche **mais n'est pas relié à un patient**. Cette opération doit déclencher les alarmes visuelle et sonore « Déconnexion ». Si l'un des deux signaux est absent, ne pas utiliser l'humidificateur. Contacter le service technique pour un dépannage.

Dans l'éventualité d'un arrêt inattendu, l'humidificateur revient au mode de fonctionnement et aux paramètres d'alarme (sauf les alarmes basées sur un algorithme) tels qu'avant la réinitialisation si la durée de l'interruption est inférieure ou égale à 30 secondes.

Alarmes

TYPE D'ALARME	ACTION REQUISE	DÉLAI
<p>L'alarme Déconnexion se déclenche lorsque l'humidificateur détecte que le circuit inspiratoire est débranché.</p>	Brancher le circuit inspiratoire et insérer la chambre à fond pour un raccordement correct.	<10 secondes
<p>L'alarme Manque d'eau se déclenche lorsque l'humidificateur détecte qu'il n'y a plus ou presque plus d'eau dans la chambre.</p> <p>Le délai qui précède l'émission du signal d'alarme dépend de la valeur définie pour le mode de fonctionnement et des débits, puisqu'ils déterminent le taux d'évaporation de l'eau.</p>	Remplacer la poche à eau vide.	<60 minutes*
<p>L'alarme Température basse se déclenche lorsque l'humidificateur détecte une température basse côté patient ou à la sortie de la chambre sur une période continue.</p> <p>Le seuil d'alarme se situe 2 °C en dessous de la température définie. Le délai qui précède l'émission du signal d'alarme dépend des débits.</p>	Vérifier que le débit qui parvient à l'humidificateur se situe dans la plage mentionnée dans les présentes instructions d'utilisation.	>10 minutes
<p>L'alarme Température haute se déclenche lorsque l'humidificateur détecte une température élevée côté patient ou à la sortie de la chambre.</p> <p>Le seuil d'alarme correspond à une température côté patient >43 °C.</p>	Vérifier que le débit qui parvient à l'humidificateur se situe dans la plage mentionnée dans les présentes instructions d'utilisation.	<10 secondes
<p>L'alarme Déconnexion du module de capteurs se déclenche si l'humidificateur détecte que le module de capteurs n'est pas connecté électriquement.</p>	Connecter le module de capteurs.	<10 secondes
<p>L'alarme Défaut du circuit se déclenche lorsque l'humidificateur détecte une défaillance potentielle au niveau du circuit respiratoire.</p>	Remplacer le circuit respiratoire lorsque cette opération ne présente aucun danger.	<10 secondes
<p>L'alarme Hors plage se déclenche lorsque l'humidificateur détecte que la température côté patient ou à la sortie de la chambre, moyennée sur une période de 5 minutes, diffère des valeurs définies de plus de 2 °C.</p>	Vérifier que le débit qui parvient à l'humidificateur se situe dans la plage mentionnée dans les présentes instructions d'utilisation.	<10 secondes

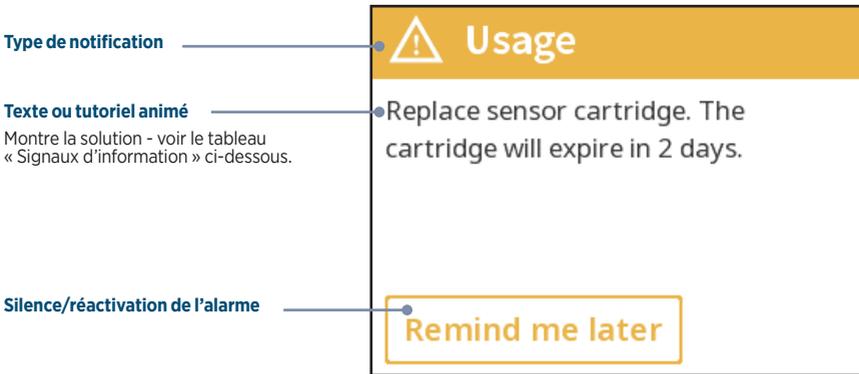
*Pour les débits <1 L/min, l'alarme sera retardée de >90 minutes au démarrage.

Alarmes

TYPE D'ALARME	ACTION REQUISE	DÉLAI
<p>L'alarme Maintenance requise se déclenche si l'humidificateur détecte une défaillance potentielle nécessitant la maintenance de l'humidificateur.</p>	<p>Éteindre l'humidificateur dès que possible, le mettre hors service et contacter un technicien.</p>	<p>10 secondes à 5 minutes</p>
<p>Le voyant d'avertissement s'allume lorsque l'humidificateur détecte une défaillance potentielle au niveau de l'humidificateur alors que l'écran n'est pas opérationnel.</p>	<p>Éteindre l'humidificateur dès que possible, le mettre hors service et contacter un technicien.</p>	<p><10 secondes</p>
<p>L'alarme Authentification du module de capteurs se déclenche lorsque l'humidificateur ne reconnaît pas le module de capteurs. Si cela se produit, l'utilisateur peut appuyer sur « Accepter » pour valider le fait que le module de capteurs n'est pas approuvé par Fisher & Paykel Healthcare. Une icône d'échec d'authentification du module de capteurs apparaît en bas à droite de l'écran.</p>	<p>Pour supprimer l'icône d'échec d'authentification du module de capteurs, contacter le technicien afin qu'il remplace le module de capteurs dans les plus brefs délais.</p>	
<p>L'alarme Durée de vie du module de capteurs se déclenche lorsque l'humidificateur détecte que le module de capteurs a dépassé sa durée de vie recommandée.</p> <p>Le module de capteurs doit être remplacé dès que se présentera une occasion de le faire sans danger (lorsque l'humidificateur n'est pas utilisé par un patient).</p>	<p>Appuyer sur le bouton de silence alarme pour fermer l'écran d'alarme.</p> <p>Contactez un technicien pour remplacer le module de capteurs dans les plus brefs délais.</p>	<p>7 ans à compter de la date de fabrication ou après 15 000 heures d'utilisation.</p> <p>Si l'alarme est mise en pause, elle se redéclenche 4 heures plus tard.</p>

Alarmes

SIGNAUX D'INFORMATION

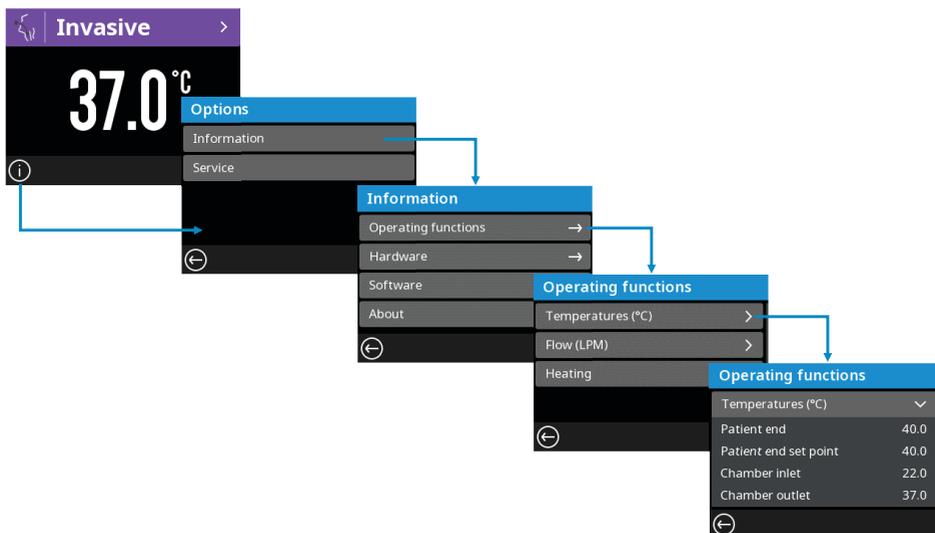


SIGNAUX D'INFORMATION	ACTIONS POSSIBLES	DÉLAI
<p>L'avertissement Durée de vie du module de capteurs se déclenche lorsque l'humidificateur détecte que le module de capteurs est sur le point d'atteindre la fin de sa durée de vie recommandée.</p> <p>À ce stade, le module de capteurs a une durée de vie restante d'un mois ; la disponibilité d'un module de capteurs doit être prévue pour le remplacement.</p>	<p>Appuyer sur le bouton « Me le rappeler plus tard » pour fermer l'écran d'avertissement.</p> <p>Contactez un technicien pour remplacer le module de capteurs dès que possible</p>	<p>30 jours avant l'expiration et réapparition toutes les 24 heures, ou toutes les 8 heures s'il reste moins de 7 jours.</p>

Menus d'information et de maintenance

ÉCRAN D'OPTIONS

L'écran « Options » contient des informations supplémentaires sur l'humidificateur ; il est accessible en appuyant sur le bouton « Information ». Taper sur chaque option pour naviguer entre les écrans.



Les fonctions de maintenance sont protégées par un mot de passe et doivent être utilisées uniquement par le personnel technique. Consulter le manuel technique du produit (PTM-Z85005) pour de plus amples informations.

REMARQUE : Les valeurs affichées sur la page Fonctions opérationnelles, dans le dossier Information, sont des informations complémentaires réservées aux seules fins de dépannage. Ces valeurs ne sont pas destinées à être utilisées pour spécifier le traitement du patient ou pour poser un diagnostic.

Nettoyage et maintenance

NETTOYAGE

Nettoyer la base chauffante, le module de capteurs, ou l'adaptateur de fil chauffant pour branche expiratoire à l'aide d'un chiffon trempé dans de l'alcool isopropylique ou un détergent neutre. Toujours débrancher l'humidificateur de l'alimentation électrique avant de le nettoyer.

REMARQUES :

- Ne pas immerger ni stériliser à l'autoclave la base chauffante, le module de capteurs ou l'adaptateur de fil chauffant pour branche expiratoire.
- Ne pas vaporiser de liquide dans les orifices d'aération ni sur les connecteurs électriques. Le non-respect de ces consignes peut causer des dommages irréparables à l'humidificateur.

MAINTENANCE RÉGULIÈRE

Une description technique complète, incluant des informations sur la maintenance régulière et curative, est fournie dans le manuel technique du produit (PTM-Z85005) disponible auprès de votre fournisseur ou de Fisher & Paykel Healthcare.



AVERTISSEMENT : Le manuel technique du produit doit être suivi pour toutes les opérations de réparation et de maintenance de l'humidificateur. Le non-respect de cette consigne peut entraver les performances de l'humidificateur ou compromettre la sécurité (en risquant notamment d'entraîner des blessures graves).

Avertissements, précautions et remarques

AVERTISSEMENTS

- Ce produit a été conçu et vérifié uniquement pour une utilisation avec des accessoires et des pièces de rechange approuvés par Fisher & Paykel Healthcare. L'utilisation avec l'humidificateur d'accessoires ou de pièces de rechange non autorisés peut affecter les performances de l'humidificateur, compromettre la sécurité (en risquant notamment de blesser gravement le patient), ou entraîner l'augmentation des émissions d'ondes électromagnétiques ou la diminution de l'immunité électromagnétique, ce qui aurait pour résultat un fonctionnement inapproprié.
- Ce produit est conçu pour l'administration d'air et/ou d'oxygène. Il n'est pas conçu pour l'administration de mélanges de gaz anesthésiques inflammables ou de gaz héliox. Le non-respect de cette consigne peut entraver le fonctionnement de l'humidificateur ou compromettre la sécurité (en risquant notamment de blesser le patient).
- L'humidificateur doit toujours être de niveau et placé plus bas que le patient. Le non-respect de cette consigne peut entraver les performances de l'humidificateur ou compromettre la sécurité (en risquant notamment de blesser gravement le patient).
- Procéder à une inspection visuelle des composants et des accessoires pour vérifier qu'ils ne sont pas endommagés avant de les utiliser et les remplacer le cas échéant. L'utilisation de composants ou d'accessoires endommagés peut entraver les performances de l'humidificateur ou compromettre la sécurité (en risquant notamment d'entraîner des blessures graves).
- Le patient doit faire l'objet d'une surveillance appropriée (p. ex. saturation en oxygène) en permanence. L'absence de surveillance du patient (p. ex. en cas d'interruption du débit de gaz) peut entraîner des blessures graves voire le décès.
- Ne pas toucher simultanément les connecteurs électriques et le patient. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures graves.
- L'utilisation de l'humidificateur en dehors des conditions de fonctionnement recommandées (telles que décrites dans les présentes instructions d'utilisation) peut entraver les performances de l'humidificateur ou compromettre la sécurité (en risquant notamment de blesser le patient).
- Contrôler toutes les 6 heures la condensation dans le circuit pour prévenir toute obstruction ou accumulation de liquide. Vider si nécessaire. Le non-respect de cette consigne peut entraver les performances de l'humidificateur ou compromettre la sécurité (en risquant notamment de blesser gravement le patient).
- Supprimer toute source d'inflammation : cigarettes, flamme nue ou matériaux qui s'enflamment facilement à de fortes concentrations en oxygène.
- Suivre les instructions du fournisseur du système d'alimentation d'oxygène ; ne pas entreposer de détendeurs, de robinets, de circuits, de raccords et tout autre appareil d'alimentation en oxygène près d'huile, de graisse ou d'autres substances grasses. Une inflammation violente et spontanée peut se produire si ces substances entrent en contact avec de l'oxygène sous pression.
- L'utilisation d'appareils chirurgicaux à haute fréquence, d'appareils à ondes courtes ou à micro-ondes à proximité de l'humidificateur peut avoir des répercussions négatives sur ses performances. Si tel est le cas, éloigner l'humidificateur de ces appareils.

PRÉCAUTIONS

- S'assurer que le mode Invasif est activé pour les patients dont les voies aériennes sont shuntées. Une exposition prolongée à une humidité réduite sera nocive pour le patient, en provoquant notamment une diminution de la clairance mucociliaire, une atélectasie ou une pneumonie.
- Ne pas toucher la surface chaude de la plaque chauffante, de la base de la chambre ou des sondes. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des brûlures cutanées.

Avertissements, précautions et remarques

REMARQUES

- Utiliser de l'eau stérile pour irrigation ou équivalent. L'ajout d'autres substances peut avoir des effets indésirables.
- L'humidificateur respiratoire F&P 950 contient un système logiciel embarqué accordé sous licence à Fisher & Paykel Healthcare par Microsoft. La licence comporte certaines restrictions qui sont importantes pour l'utilisation de l'humidificateur respiratoire F&P 950. Consulter le site www.fphcare.com/microsoftlicensing pour plus d'informations sur ces restrictions.

Définitions des symboles

						
Suivre le mode d'emploi - sécurité	Consulter le mode d'emploi	Fabricant	Date de fabrication	Référence catalogue	Numéro de lot	Numéro de série
						
Partie appliquée de type BF	Appareil de classe II	Courant alternatif	Veille (marche/arrêt)	Indice de protection IP	Plage de température de stockage	Plage d'humidité de stockage
						
USB 2.0	DEEE (déchets d'équipements électroniques et électriques)*	Représentant dans l'Union européenne*	Marquage CE 93/42/CEE*	Marque de conformité réglementaire*	Relever le protège-doigts	Pour les États-Unis : uniquement sur ordonnance
						
Fragile, à manipuler avec précaution	Conservé au sec	Recyclable	Mise en garde	Alarme urgente	Attention : surface chaude	Écran d'information
						
Pause de l'alarme	Mode Invasif	Mode Masque	Mode Optiflow	Mode Néonatal	Échec d'authentification du module de capteurs	Avertissement Durée de vie du module de capteurs
						
Accepter	Annuler	Flèche Précédent				

* Symbole affiché sur certains modèles

Caractéristiques techniques

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DU PRODUIT

CARACTÉRISTIQUE	ADULTE	NÉONATAL
	VALEUR	VALEUR
Dimensions (plaque chauffante uniquement)	240 mm (P) x 154 mm (I) x 253 mm (L)	240 mm (P) x 154 mm (I) x 253 mm (L)
Poids (plaque chauffante et cordon d'alimentation uniquement)	3,45 kg	3,45 kg
Fréquence d'alimentation	50/60 Hz	50/60 Hz
Tension d'alimentation	REF 950AXX ¹ 230 V REF 950JXX ¹ 115 V REF 950GXX ¹ 100 V	REF 950AXX ¹ 230 V REF 950JXX ¹ 115 V REF 950GXX ¹ 100 V
Puissance nominale	350 VA	350 VA
Niveau de pression acoustique	Les alarmes dépassent 45 dBA à 1 m	Les alarmes dépassent 45 dBA à 1 m
Pause de l'alarme sonore	120 secondes	120 secondes
Performances d'humidification (sauf en cas d'alarme de l'humidificateur, d'interruption de l'alimentation ou de perturbation électromagnétique)	Mode Invasif (37 °C) : >33 mg/L Mode Masque (31 °C) : >12 mg/L Mode Optiflow (37 °C) : >12 mg/L	Mode néonatal (37 °C) : >33 mg/L
Température maximale du gaz administré	43 °C	43 °C
Plage de débits de fonctionnement (à une température ambiante de 22 °C)	Mode Invasif : 5 – 60 L/min Mode Masque : 5 – 120 L/min Mode Optiflow : 5 – 70 L/min	Mode néonatal : 0,5 – 40 L/min Voir le mode d'emploi du circuit respiratoire pour les plages de débit spécifiques.
Délai pour atteindre la température définie (débit de gaz requis)	<30 minutes	<30 minutes
Température maximale à la surface du circuit respiratoire (partie appliquée)	44 °C	44 °C
Précision de la mesure de la température	± 2 °C	± 2 °C
Durée de vie des composants	Base chauffante : 7 ans	Plaque chauffante : 7 ans

¹XX désigne le code pays.

CONDITIONS DE FONCTIONNEMENT

	ADULTE	NÉONATAL
CARACTÉRISTIQUE	VALEUR	VALEUR
Température ambiante	18 à 26 °C	20 à 26 °C
Température du gaz entrant	Minimale = Température ambiante Maximale = 10 °C au-dessus de la température ambiante (à une humidité relative de 30 %)	Minimale = Température ambiante Maximale = 10 °C au-dessus de la température ambiante (à une humidité relative de 30 %)
Position de l'opérateur	<1 m de la plaque chauffante	<1 m de la plaque chauffante
Pression atmosphérique :	70 kPa au minimum (équivalent à une altitude maximale de 3000 m)	70 kPa au minimum (équivalent à une altitude maximale de 3000 m)

CONDITIONS DE STOCKAGE

	ADULTE	NÉONATAL
CARACTÉRISTIQUE	VALEUR	VALEUR
Température	-20 à 60 °C	-20 à 60 °C
Humidité	10 à 95 % d'humidité relative sans condensation	10 à 95 % d'humidité relative sans condensation

Éliminer conformément à la procédure standard de l'hôpital et aux réglementations nationales relatives aux équipements électriques et électroniques.

Noter que le module de capteurs comporte une batterie au lithium.

Manufacturer

Fisher & Paykel Healthcare Ltd,
15 Maurice Paykel Place,
East Tamaki, Auckland 2013

PO Box 14 348 Panmure,
Auckland 1741,
New Zealand

Tel: +64 9 574 0100
Fax: +64 9 574 0158
Email: info@fphcare.co.nz
Web: www.fphcare.com

Australia (Sponsor)

Fisher & Paykel Healthcare Pty Ltd,
19-31 King Street, Nunawading,
Melbourne, Victoria 3131.

Tel: +61 3 9871 4900
Fax: +61 3 9871 4998

Austria

Tel: 0800 29 31 23
Fax: 0800 29 31 22

Benelux

Tel: +31 40 216 3555
Fax: +31 40 216 3554

Brazil

Fisher & Paykel do Brasil,
Rua Sampaio Viana, 277 cj 21,
Paraisópolis, 04004-000,
São Paulo – SP, Brazil

Tel: +55 11 2548 7002

China

代理人/售后服务机构:
费雪派克医疗保健(广州)有限公司,
广州高新技术产业开发区科学城科丰
路31号G12栋301号

电话: +86 20 32053486
传真: +86 20 32052132

Denmark

Tel: +45 70 26 37 70
Fax: +46 83 66 310

Finland

Tel: +358 94 1590 355
Fax: +46 83 66 310

France

Tel: +33 1 6446 5201
Fax: +33 1 6446 5221

Germany

Tel: +49 7181 98599 0
Fax: +49 7181 98599 66

Hong Kong

Tel: +852 2116 0032
Fax: +852 2116 0085

India

Tel: +91 80 2309 6400
Fax: +91 80 2972 0853

Irish Republic

Tel: 1800 409 011
Fax: +44 1628 626 146

Italy

Tel: +39 06 7839 2939
Fax: +39 06 7814 7709

Japan

Tel: +81 3 5117 7110
Fax: +81 3 5117 7115

Korea

Tel: +82 2 6205 6900
Fax: +82 2 6309 6901

Northern Ireland

Tel: 0800 132 189
Fax: +44 1628 626 146

Norway

Tel: +47 21 60 13 53
Fax: +47 22 99 60 10

Russia

Tel and Fax: +7 495 782 21 50

Spain

Tel: +34 902 013 346
Fax: +34 902 013 379

Sweden

Tel: +46 8 564 76 680
Fax: +46 8 36 63 10

Switzerland

Tel: 0800 83 47 63
Fax: 0800 83 47 54

Taiwan

Tel: +886 2 8751 1739
Fax: +886 2 8751 5625

Turkey

İthalatçı Firma: Fisher Paykel Sağlık
Ürünleri Ticaret Limited Şirketi,
İletişim Bilgileri: Ostim
Mahallesi 1249,
Cadde No:6, Yenimahalle,
Ankara, Türkiye 06374,

Tel: +90 312 354 34 12
Fax: +90 312 354 31 01

UK 

Fisher & Paykel Healthcare Ltd,
Unit 16, Cordwallis Park,
Clivemont Road, Maidenhead,
Berkshire SL6 7BU, UK

Tel: +44 1628 626 136
Fax: +44 1628 626 146

USA/Canada

Tel: 1800 446 3908
or +1 949 453 4000
Fax: +1 949 453 4001

F&P 950, Optiflow, AirSpiral, Evaqua, SensiDomes et Thermadapt sont
des marques commerciales de Fisher & Paykel Healthcare Limited.
Pour des informations sur les brevets, consulter le site www.fphcare.com/ip

 0123 **Uniquement
sur ordonnance**